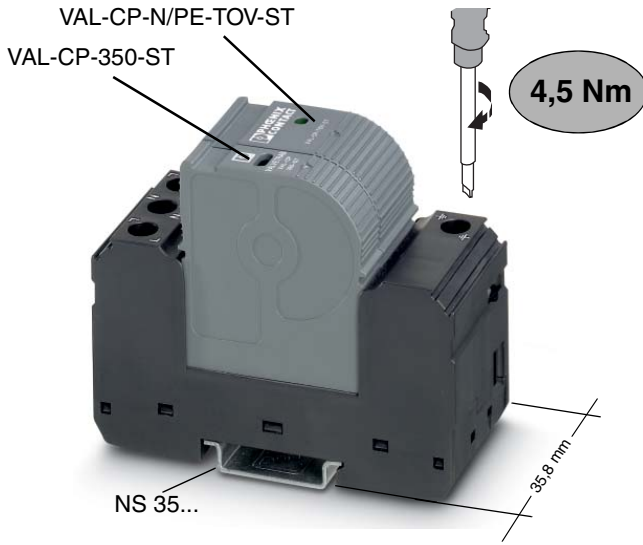
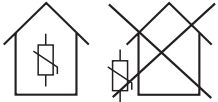


VAL-CP-TOV Installation Instructions

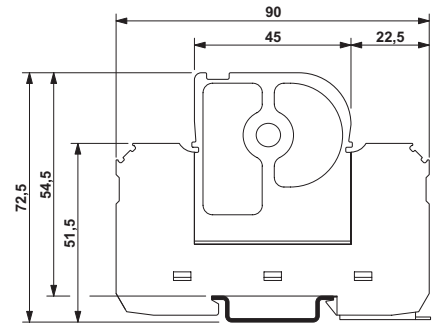


Location category

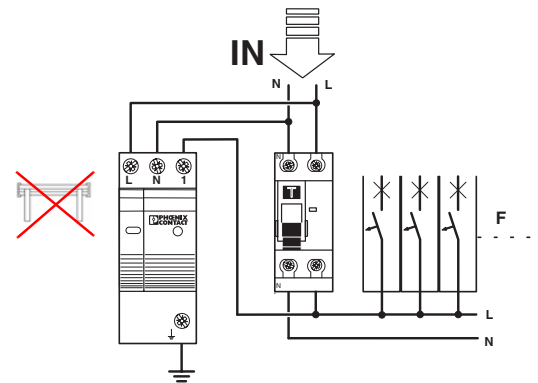
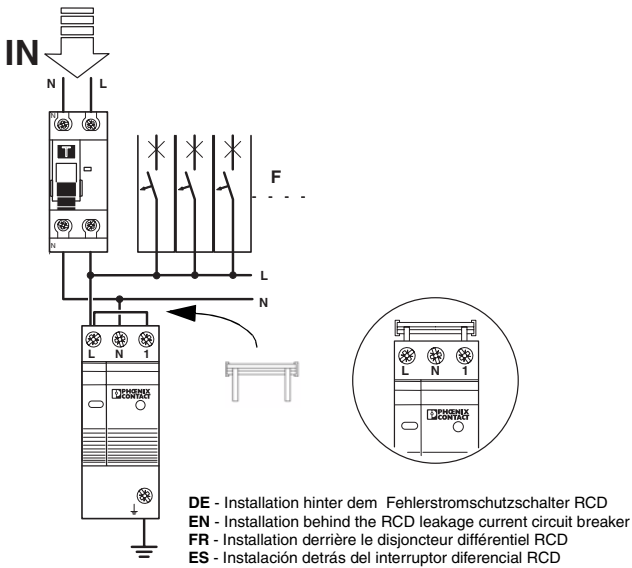


		VAL-CP-TOV 2883649
System		
U_N		240 V AC 50/60 Hz
I_L		40 A / 6 mm ² / 63 A / 2 x 10 mm ²
U_C	L-N / N-PE	253 V AC / 264 V AC
U_p	L-N / N-PE	≤ 1,4 kV / ≤ 1,5 kV
$I_n(8/20)\mu s$	L-N / N-PE	20 kA / 20 kA
$I_{max}(8/20)\mu s$		40 kA / 40 kA
Kurzschlussfestigkeit I_p Short circuit withstand capability I_p		
T		-5 °C ... +40 °C
IP-Code		20
max.		63 A
Class II		IEC 61643-1:1998-02
Typ		EN 61643-11:2002-12

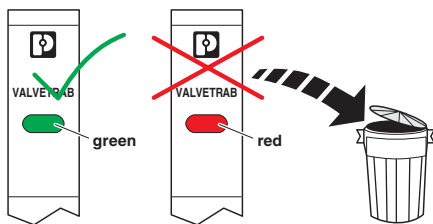
\varnothing max. L, N, ↓	16 mm	25 mm ²	16 mm	16 mm ²
\varnothing min. L, N, ↓		2,5 mm ²		2,5 mm ²



Application TN-S / TT



DE - Installation vor dem Fehlerstromschutzschalter RCD
EN - Installation before the RCD leakage current circuit breaker
FR - Installation devant le disjoncteur différentiel RCD
ES - Instalación delante del interruptor diferencial RCD



DE - Statuskontrolle am VAL-CP...-ST
EN - Status control on VAL-CP...-ST
FR - Contrôle d'état sur le VAL-CP...-ST
ES - Control del estado en el VAL-CP...-ST



DE - grün → ok
aus → defekt
EN - green → ok
off → error
FR - vert → allumé
désactivé → défaut
ES - verde → encendido
apagado → defecto

DE - Statuskontrolle am VAL-CP-N/PE-TOV-ST
EN - Status control on VAL-CP-N/PE-TOV-ST
FR - Contrôle d'état sur le VAL-CP-N/PE-TOV-ST
ES - Control del estado en el VAL-CP-N/PE-TOV-ST



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
32823 Blomberg
Fax : 0049/5235-3-4 12 00
Phone : 0049/5235-30 0
www.phoenixcontact.com



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
32823 Blomberg
Fax : 0049/5235-3-4 12 00
Phone : 0049/5235-30 0
www.phoenixcontact.com

Installationsanweisung

VAL-CP-TOV ist eine Kombination aus Überspannungsschutz Typ 2 und Erkennung von temporären Überspannungen. Im Falle einer temporären Überspannung (TOV, Temporary Over Voltage) wird ein Fehlerstrom generiert, der einen in der Installation befindlichen Fehlerstromschutzschalter RCD zum Auslösen bringt (bei 260 V AC <1 sec.).

Die Technischen Daten im Bezug auf das Auslösen des RCD sowie die Installation nach umseitiger Darstellung sind für die sichere Funktion unbedingt zu beachten.

Die Installation darf nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden. Bei der Installation sind landesspezifische Vorschriften und Gesetze einzuhalten. Das Gerät ist vor der Installation auf äußere Beschädigungen zu prüfen. Ist das Gerät defekt darf es nicht verwendet werden. Bei Öffnen des Gerätes erlischt der Gewährleistungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

Beachten sie die Angaben der maximalen Versicherung.
Das U_C der Anlage darf das U_C des Gerätes nicht überschreiten.

Isolationsmessung

Ziehen Sie vor einer Isolationsmessung der Anlage den Schutzstecker. Anderenfalls sind Fehlmessungen möglich. Setzen Sie den Stecker nach der Isolationsmessung wieder in das Basiselement ein.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
32823 Blomberg
Fax : 0049/5235-3-4 12 00
Phone : 0049/5235-30 0
www.phoenixcontact.com

Conseils d'installation

VAL-CP-TOV associe une protection anti-surtension de type 2 et un dispositif de détection de surtensions transitoires. En cas de surtension transitoire (TOV, Temporary Over Voltage), un courant différentiel généré déclenche le disjoncteur différentiel RCD intégré (à 260 V AC <1 sec.).

Pour un fonctionnement en toute sécurité, il est impératif de respecter les caractéristiques techniques concernant le déclenchement du RCD ainsi que le montage selon les schémas illustrés au verso de cette page.

L'installation de ce module ne doit être confiée qu'à un électricien agréé. Les prescriptions et lois nationales doivent être respectées lors de l'installation. Contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs avant de le monter. En cas de défaut de l'appareil, il ne doit plus être utilisé. Si le module est ouvert, le droit de garantie envers le constructeur sera annulé.

Respecter les indications concernant le fusible amont maximal. La tension U_C présente sur l'installation ne doit pas dépasser la tension U_C du module.

Mesure de l'isolement

Retirez la fiche de protection de l'installation avant d'effectuer une mesure de l'isolement. Dans le cas contraire, des erreurs de mesure pourraient apparaître. Réinsérez la fiche dans son embase après la mesure de l'isolement.

Installation instructions

The VAL-CP-TOV is a device combining type 2 overvoltage protection with transient overvoltage detection. A transient overvoltage (TOV) generates a residual current that trips an installed residual current device (RCD, at 260 VAC <1 sec).

To ensure reliable operation, be careful to observe the specifications for the tripping of the RCD as well as the installation diagram on the next page.

The device may only be installed by an authorized electrician. Country-specific regulations and laws must be observed during installation. Before assembly, the device must be checked for external damage. If the device is faulty, it must not be used anymore. The manufacturer's warranty no longer applies if the device is opened.

The specifications on the max. backup fuse must be observed.
The U_C of the system must not exceed the U_C of the device.

Insulation measurement

Unplug the protective plug before performing an insulation measurement in the system. Otherwise inaccurate measurements are possible. Re-insert the plug into the base element after the insulation measurement.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
32823 Blomberg
Fax : 0049/5235-3-4 12 00
Phone : 0049/5235-30 0
www.phoenixcontact.com

Instrucciones de instalación

VAL-CP-TOV combina funciones de protección contra sobretensión del tipo 2 y detección de sobretensiones transitorias. En caso de darse una sobretensión transitoria (TOV, Temporary Over Voltage) se generará una corriente de fallo, la cual hará que en la instalación se dispare un disyuntor de corriente residual o RCD (a 260 V CA <1 seg.).

Para garantizar un funcionamiento seguro deberán respetarse los datos técnicos relativos a la actuación del RCD y realizarse la instalación conforme a la ilustración adjunta.

La instalación de este aparato sólo puede ser efectuada por un electricista autorizado. Para la instalación tienen que observarse las prescripciones y las leyes específicas del país. Antes de proceder al montaje, controle el aparato en cuanto a destrucciones externas. Si el módulo está en defecto, no debe seguir siendo empleado. Al abrir el aparato se pierde cualquier derecho de garantía frente al fabricante.

Observe las especificaciones para el fusible previo máximo.
La tensión U_C de la instalación no debe sobrepasar la tensión U_C del descargador.

Medición de aislamiento

Antes de efectuar una medición de aislamiento en la instalación eléctrica, extraiga la protección enchufable. De otra manera puede dar lugar a mediciones incorrectas. Una vez realizada la medición de aislamiento enchufe de nuevo la protección enchufable en el elemento de base.